

# 外国人労働者相談コーナーのご案内



Giới thiệu về góc tư vấn dành cho lao động người nước ngoài.

~新潟労働局に「外国人労働者相談コーナー」を開設しました。

Sở lao động tỉnh Niigata đã thành lập góc tư vấn dành cho lao động người nước ngoài.

外国人労働者相談コーナーでは、ベトナム語で労働条件に関する問題について、法令の説明や相談対応等を行っています。

例えば、次のような場合など外国人労働者相談コーナーをご利用ください。  
Góc tư vấn dành cho lao động người nước ngoài là nơi tiếp nhận tư vấn, giải thích, giải quyết các vấn đề, thắc mắc về các điều luật liên quan đến điều kiện lao động.

**Ví dụ:** nếu như bạn gặp phải trường hợp như sau, hãy liên hệ với góc tư vấn dành cho lao động người nước ngoài của chúng tôi:



採用のときに説明された労働条件と、実際の労働条件が違う。  
Những điều khoản đã nói khi tuyển dụng trên thực tế không được thực hiện đầy đủ

給料が支払われない。残業代が支払われない。  
Bạn không được trả lương. Bạn không được trả tiền làm thêm giờ.



対応言語	ベトナム語
開設日	毎週金曜日（祝日・年末年始除く）
開設時間	9：00～16：30（12：00～13：00を除く）
開設場所	新潟市中央区美咲町1-2-1 新潟美咲合同庁舎 2号館 3階 新潟労働局 労働基準部 監督課 内 電話 025-285-3503 FAX025-288-3515



## Tư vấn bằng tiếng Việt

- ◆ Thời gian tiếp nhận tư vấn: Thứ 6 hàng tuần ( Ngoại trừ các ngày nghỉ lễ)  
9:00~ 16:30 (Trừ thời gian nghỉ trưa từ 12:00~ 13:00)
- ◆ Địa chỉ liên hệ: Tổ Giám Sát, phòng Tiêu Chuẩn Lao Động, sở Lao Động tỉnh Niigata,  
Tầng 3, toà 2, Misaki-Godo-chosha  
Lô 1-2-1, misaki-cho, khu Chu-ou, thành phố Niigata

Điện thoại: 025-285-3503

FAX: 025-288-3515